

505-100-xx / 505-140-xx

DE: Bedienungsanleitung | EN: manual | SL: Navodila za uporabo |
HR: kula za učenje | HU: tanulótorny | IT: torre di apprendimento |
FR: Mode d'emploi | SE: Bruksanvisningar | NO: bruksanvisning |
CZ: návod k použití | SK: návod na obsluhu



Art.: 505-100-xx / 505-140-xx

DE: Bettgitter | EN: Bed guard | SL: Varovalo za posteljo |
HR: ograda za krevet | HU: Ágyneműtartó | IT: Protezione del letto | FR:
Barrière de lit | SE: Sängskydd | NO: Sengerekkverk | CZ: Ochranná zá-
brana na postel | SK: Ochranná zábrana na poste

**WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND
FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN
AUFBEWAHREN.**

**IMPORTANT! KEEP THESE
INSTRUCTIONS FOR FUTURE
REFERENCE.**

**POMEMBNO! PAŽLJIVO PREBERITE IN
HRANITE ZA NADALJNJO UPORABO.**

**VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE I
ZADRŽITE ZA BUDUĆE REFERENCE.**

**FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN,
ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI
REFERENCIAKÉNT.**

**IMPORTANTE! LEGGERE
ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER
RIFERIMENTO FUTURO.**

**IMPORTANT! A LIRE ATTENTIVEMENT
ET À CONSERVER POUR UNE
CONSULTATION ULTÉRIEURE.**

**VIKTIGT! LÄS NOGA OCH SPARA FÖR
FRAMTIDA BRUK.**

**VIKTIG! LES NØYE OG OPPBEVAR FOR
FREMTIDIG REFERANSE.**

**DŮLEŽITÉ! PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A
USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

**DÔLEŽITÉ! POZORNE SI JU
PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE
BUDÚCE POUŽITIE.**

DE: Entfernen Sie zuerst die Matratze des Bettes. Stellen Sie nun das Bettgitter auf den Lattenrost. Verbinden Sie nun mithilfe der Gurte den Lattenrost mit dem Bettgitter. Geben Sie nun die Matratze wieder auf das Bett.

EN: First remove the mattress from the bed. Now place the bedguard on the slatted frame. Now connect the slatted frame to the bed rail using the straps. Now put the mattress back on the bed.

SL: Najprej odstranite vzmetnico s postelje. Zdaj namestite posteljno ograjo na okvir z letvami. Sedaj s trakovi pritrdite okvir z letvami na posteljno ograjo. Zdaj postavite vzmetnico nazaj na posteljo.

HR: Prvo uklonite madrac s kreveta. Sada postavite ogradu kreveta na okvir od letvica. Sada upotrijebite remene za spajanje okvira s letvicama na ogradu kreveta. Sada vratite madrac na krevet.

HU: Először vegye le a matracot az ágyról. Most helyezze az ágyrác-
sot a léckeretre. Most csatlakoztassa a léckeretet az ágyrácshoz a
hevederek segítségével. Most tegye vissza a matracot az ágyra.

IT: Per prima cosa rimuovere il materasso dal letto. Ora mettete la sponda del letto sulla rete a doghe. Ora collegate la rete a doghe alla sponda del letto usando le cinghie. Ora rimetti il materasso sul letto.

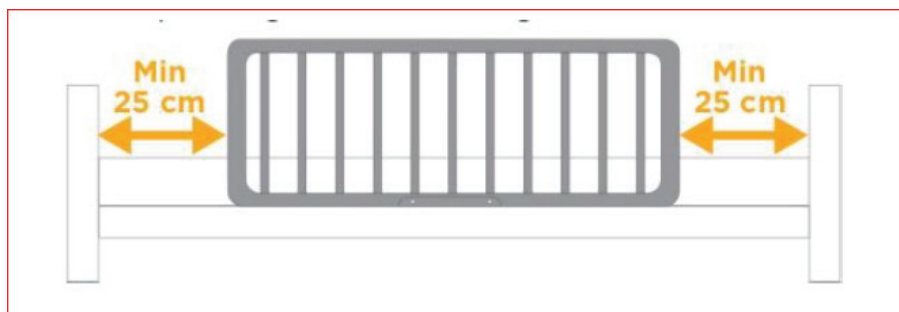
FR: Retirez d'abord le matelas du lit. Placez maintenant la barrière de lit sur le sommier. Connectez maintenant le sommier à la barrière de lit à l'aide des sangles. Remplacez ensuite le matelas sur le lit.

SE: Ta först bort madrassen från sängen. Placera nu sängskyddet på ribbotten. Anslut sedan ribbotten till sängskyddet med hjälp av remmarna. Lägg slutligen tillbaka madrassen på sängen.

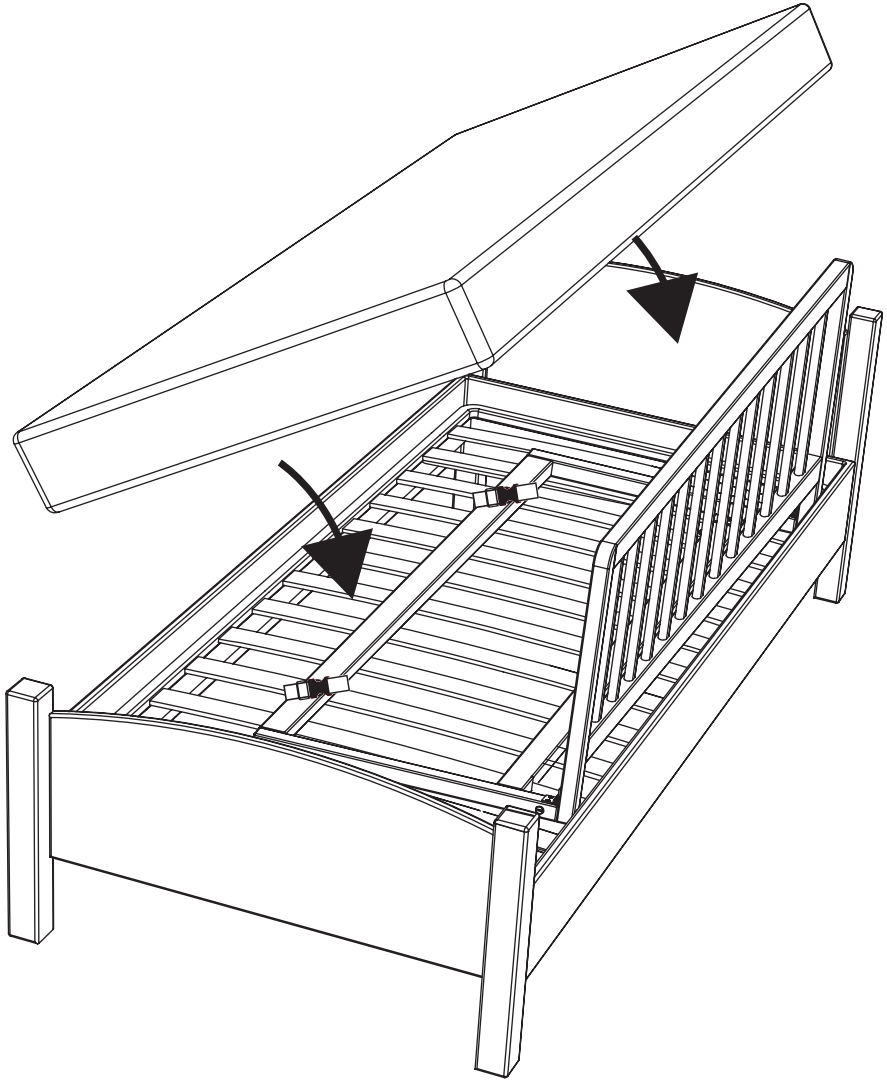
NO: Fjern først madrassen fra sengen. Plasser nå sengerekkverket på lamellbunnen. Koble deretter lamellbunnen til sengerekkverket ved hjelp av stropene. Sett til slutt madrassen tilbake på sengen.

CZ: Nejprve odstraňte matraci z postele. Nyní umístěte ochrannou zábranu na lůžkový rošt. Připojte nyní lůžkový rošt k ochranné zábraně pomocí popruhů. Nakonec vložte matraci zpět na postel.

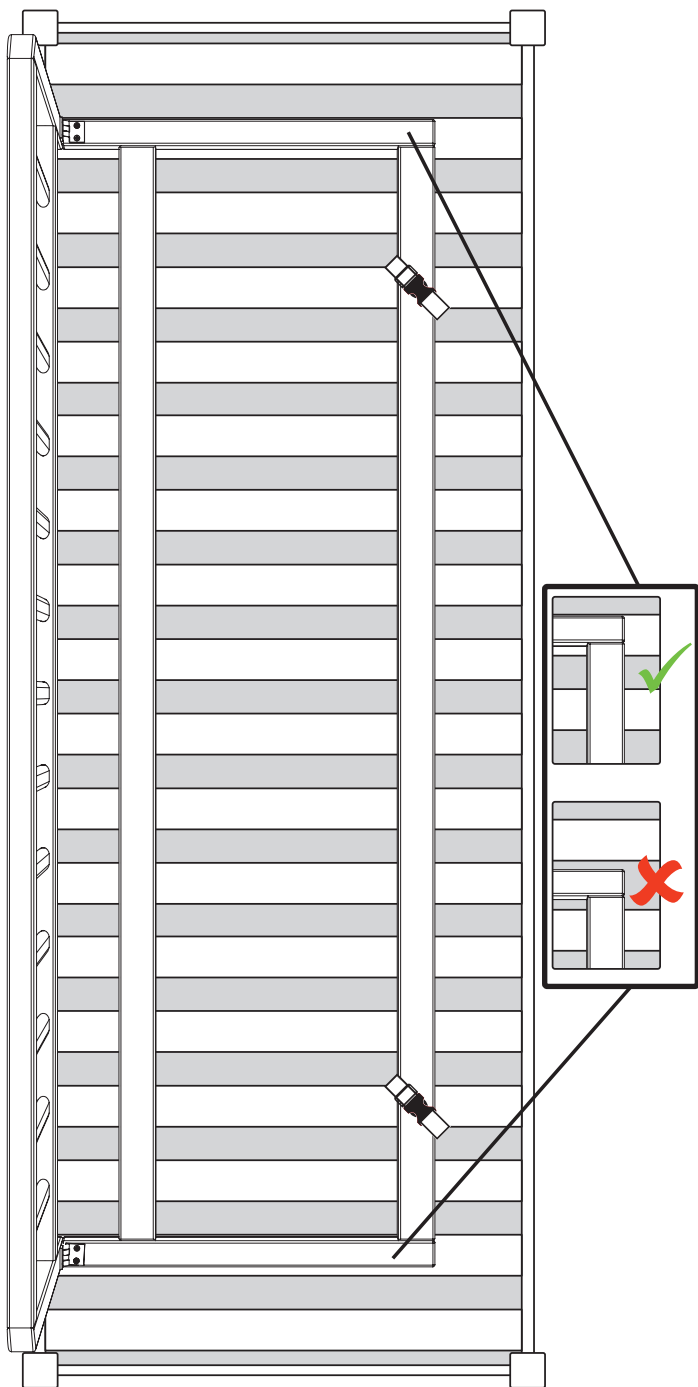
SK: Najprv odstráňte matrac z postele. Teraz umiestnite ochrannú zábranu na rošt. Pripojte teraz rošt k ochrannej zábrane pomocou popruhov. Nakoniec vložte matrac späť na postel'.



505-100-xx / 505-140-xx



505-100-xx / 505-140-xx



ACHTUNG!

- Dieses Produkt ist für Kinder im Alter von 18 Monaten bis 5 Jahren geeignet.
- Verwenden Sie es nur für Kinder, die ohne Hilfe ins und aus dem Bett steigen können.
- Dieses Bettgitter sollte nicht als Ersatz für ein Kinderbett verwendet werden, da es nicht das gleiche Maß an Sicherheit wie ein Kinderbett bieten kann.
- Verwenden Sie das Bettschutzgitter nicht in Kinderbetten oder auf Liegeflächen, die sich mehr als 60 cm über dem Boden befinden. Verwenden Sie das Bettschutzgitter nur, wenn alle Befestigungen vorhanden sind.
- Der allgemeine Zustand des Bettschutzgitters sollte regelmäßig überprüft werden, insbesondere die Sicherheit des Verriegelungsmechanismus und/oder der Scharniere, die am Produkt verwendet werden.
- Achten Sie immer darauf, dass der Bettschutz in der montierten Position die Seite der Matratze berührt.
- Zusätzliche Teile oder Ersatzteile sollten nur vom Verkäufer bezogen werden.
- Zur Verwendung mit Matratzen, die eine maximale Dicke von 18 cm haben.

POSITIONIERUNG

ACHTUNG: Um die Gefahr einer Strangulierung zu vermeiden, muss sichergestellt werden, dass beim Anbringen des Bettschutzgitters ein Abstand von mindestens 250 mm zwischen jedem Ende des Bettes und dem entsprechenden Ende des Bettschutzgitters besteht.

PFLEGE

Kein Teil des Bettschutzes muss geschmiert werden. Reinigen Sie es mit warmer Seifenlauge oder einem feuchten Tuch.

WARNING!

- This product is suitable for children between the ages of 18 months to 5 years.

- Only use for children who can get in and out of bed unassisted.

- This bed guard should not be used as a substitute for a cot, as it cannot provide the same level of safety as a cot.

- Do not use the bed guard in cribs or on sleeping surfaces placed more than 60 cm above the floor.

Do not use the bed guard unless all the fixings are in place.

- The bed guard should be periodically checked for its general condition with particular reference to the security of any locking mechanism and/or hinges that are used on the product.

- Always ensure that the bed guard, when placed in the fitted position, touches the side of the mattress.

- Additional or replacement parts should be obtained only from the seller.

- For use with mattresses that have a maximum thickness of 18cm.

POSITIONING YOUR BED RAIL

WARNING: To prevent the risk of strangulation it is essential to ensure that when the bed guard is fitted into position, there is a gap of at least 250 mm (10 in), between each end of the bed and the corresponding end of the bed guard.

MAINTENANCE

No part of the bed guard requires lubrication. Clean using warm soapy water, or a damp cloth.

POZOR!

- Ta izdelek je primeren za otroke, stare od 18 mesecev do 5 let.
 - Uporabljajte ga le za otroke, ki lahko brez pomoči vstanejo iz postelje.
 - Ta posteljna ograja se ne sme uporabljati kot nadomestek za otroško posteljico, saj ne zagotavlja enake ravni varnosti kot otroška posteljica.
 - Pregrade za posteljo ne uporabljajte v otroških posteljah ali na ležalnih površinah, ki so več kot 60 cm nad tlemi.
- Varnostno zaščito postelje uporabljajte šele, ko so nameščeni vsi pritrdilni elementi.
- Redno je treba preverjati splošno stanje posteljnih varnostnih vrat, zlasti varnost zaklepnega mehanizma in/ali tečajev, uporabljenih na izdelku.
 - Vedno se prepričajte, da se varovalo postelje v sestavljenem položaju dotika stranice ležišča.
 - Dodatne ali nadomestne dele lahko dobite le pri prodajalcu.
 - Za uporabo z vzmetnicami z največjo debelino 18 cm.

POZICIONIRANJE

Opozorilo: Da bi se izognili nevarnosti zadušitve, poskrbite, da je med vsakim koncem postelje in ustreznim koncem varovala za posteljo vsaj 250 mm razdalje, ko nameščate varovalo za posteljo.

Skrb

Nobenega dela zaščite postelje ni treba mazati. Očistite ga s toplo milnico ali vlažno krpo.

OPREZ!

- Ovaj proizvod je prikladan za djecu u dobi od 18 mjeseci do 5 godina.
 - Koristiti samo za djecu koja mogu ući i izaći iz kreveta bez pomoći.
 - Ova ograda za krevet ne smije se koristiti kao zamjena za dječji krevetić jer ne može pružiti istu razinu sigurnosti kao dječji krevetić.
 - Ne koristite ogradu za krevet u krevetićima ili na ležećim površinama koje su više od 60 cm od tla.
- Nemojte koristiti ogradu kreveta osim ako svi pričvršćivači nisu na mjestu.
- Potrebno je redovito provjeravati opće stanje nosača kreveta, posebno sigurnost mehanizma za zaključavanje i/ili šarki koje se koriste na proizvodu.
 - Uvijek pazite da štitnik kreveta dodiruje stranu madraca kada je u sklopljenom položaju.
 - Dodatne dijelove ili zamjenske dijelove nabavljajte samo od prodavača.
 - Za korištenje s madracima koji imaju maksimalnu debljinu od 18 cm.

POZICIONIRANJE

Oprez: Kako biste izbjegli rizik od davljenja, osigurajte da prilikom postavljanja tračnice kreveta postoji minimalno 250 mm razmaka između svakog kraja kreveta i odgovarajućeg kraja ograde kreveta.

održavanje

Nijedan dio štitnika kreveta ne treba podmazati. Očistite toplom vodom sa sapunom ili vlažnom krpom.

FIGYELEM!

- Ez a termék 18 hónapos és 5 éves kor közötti gyermekek számára alkalmas.
- Csak olyan gyermekek esetében használja, akik segítség nélkül is ki- és be tudnak szállni az ágyból.
- Ez az ágyrács nem helyettesítheti a kiságyat, mivel nem nyújt ugyanolyan szintű biztonságot, mint a kiságy.
- Ne használja az ágyrácsot gyermekágyakban vagy olyan fekvőfelületeken, amelyek 60 cm-nél magasabban vannak a padlótól. Csak akkor használja az ágy biztonsági védőburkolatát, ha minden rögzítés a helyén van.
- Rendszeresen ellenőrizni kell az ágy biztonsági kapujának általános állapotát, különösen a zárszerkezet és/vagy a terméken használt zsanérok biztonságát.
- Mindig ügyeljen arra, hogy az ágyvédő összeszerelt helyzetben a matrac oldalához érjen.
- További alkatrészeket vagy cserealkatrészeket csak az eladótól lehet beszerezni.
- Legfeljebb 18 cm vastagságú matracokhoz használható.

POSZÍROZÁS

Vigyázat: A fojtogató veszélyének elkerülése érdekében az ágyvédő felszerelésekor ügyeljen arra, hogy az ágy mindkét vége és az ágyvédő megfelelő vége között legalább 250 mm távolság legyen.

Gondozás

Az ágyvédő egyetlen részét sem kell kenegetni. Tisztítsa meg meleg szappanos vízzel vagy nedves ruhával.

ATTENZIONE!

- Questo prodotto è adatto a bambini dai 18 mesi ai 5 anni.
 - Usatelo solo per i bambini che possono entrare e uscire dal letto senza assistenza.
 - Questa sponda non deve essere usata come sostituto di un lettino, poiché non può fornire lo stesso livello di sicurezza di un lettino.
 - Non utilizzare la barriera per il letto nei letti dei bambini o su superfici di sdraio che si trovano a più di 60 cm dal pavimento.
- Utilizzare la protezione di sicurezza del letto solo quando tutti i fissaggi sono al loro posto.
- La condizione generale del cancello di sicurezza del letto dovrebbe essere controllata regolarmente, specialmente la sicurezza del meccanismo di chiusura e/o le cerniere utilizzate sul prodotto.
 - Assicurarsi sempre che la protezione del letto tocchi il lato del materasso in posizione montata.
 - Parti aggiuntive o parti di ricambio devono essere ottenute solo dal venditore.
 - Da usare con materassi che hanno uno spessore massimo di 18 cm.

POSIZIONAMENTO

Attenzione: per evitare il rischio di strangolamento, assicurarsi che ci siano almeno 250 mm tra ogni estremità del letto e l'estremità corrispondente della protezione del letto quando si installa la protezione del letto.

Cura

Nessuna parte della protezione del letto ha bisogno di essere lubrificata. Pulirlo con acqua calda e sapone o con un panno umido.

AVERTISSEMENT!

- Ce produit convient aux enfants de 18 mois à 5 ans.
- Utilisez uniquement pour les enfants capables de monter et descendre du lit sans assistance.
- Cette barrière de lit ne doit pas être utilisée comme substitut à un lit bébé, car elle ne peut pas offrir le même niveau de sécurité qu'un lit bébé.
- N'utilisez pas la barrière de lit dans les lits à barreaux ou sur des surfaces de couchage situées à plus de 60 cm du sol.
- N'utilisez pas la barrière de lit à moins que toutes les fixations ne soient en place.
- La barrière de lit doit être vérifiée périodiquement pour son état général, en particulier en ce qui concerne la sécurité de tout mécanisme de verrouillage et/ou charnières utilisées sur le produit.
- Assurez-vous toujours que la barrière de lit, lorsqu'elle est en position, touche le côté du matelas.
- Les pièces supplémentaires ou de remplacement doivent être obtenues uniquement auprès du vendeur.
- À utiliser avec des matelas ayant une épaisseur maximale de 18 cm.

POSITIONNEMENT DE VOTRE BARRE DE LIT

AVERTISSEMENT : Pour éviter le risque de strangulation, il est essentiel de s'assurer que, lorsque la barrière de lit est en place, il y a un espace d'au moins 250 mm (10 po) entre chaque extrémité du lit et l'extrémité correspondante de la barrière de lit.

ENTRETIEN

Aucune partie de la barrière de lit ne nécessite de lubrification.

VARNING!

- Den här produkten är lämplig för barn i åldrarna 18 månader till 5 år.
- Använd endast för barn som kan kliva i och ur sängen själva.
- Denna sängskydd bör inte användas som ersättning för en spjålsäng, eftersom den inte kan erbjuda samma säkerhetsnivå som en spjålsäng.
- Använd inte sängskyddet i vaggor eller på sovytor som är placerade mer än 60 cm ovanför golvet.
- Använd inte sängskyddet om inte alla fästen är på plats.
- Sängskyddet bör regelbundet kontrolleras för sitt allmänna skick med särskild hänsyn till säkerheten hos eventuellt lås- och/eller gångjärnsmekanismer som används på produkten.
- Se alltid till att sängskyddet, när det är placerat i monterad position, kommer i kontakt med sidan av madrassen.
- Ytterligare eller ersättningsdelar bör endast erhållas från säljaren.
- För användning med madrasser som har en maximal tjocklek av 18 cm.

PLACERING AV DIN BÄDSELSKYDD

VARNING: För att förebygga risken för strypning är det nödvändigt att säkerställa att det finns ett mellanrum på minst 250 mm (10 tum) mellan varje ände av sängen och motsvarande ände av bäddskyddet när bäddskyddet är monterat.

UNDERHÅLL

Ingen del av bäddskyddet kräver smörjning. Rengör med varmt såpavatten eller en fuktig trasa.

NO

ADVARSEL!

- Dette produktet er egnet for barn i alderen 18 måneder til 5 år.
- Bruk kun for barn som kan komme seg inn og ut av sengen uten hjelp.
- Dette sengeskjoldet skal ikke brukes som erstatning for en sprinkelseng, da det ikke kan gi samme nivå av sikkerhet som en sprinkelseng.
- Ikke bruk sengeskjoldet i sprinkelsenger eller på soveflater plassert mer enn 60 cm over gulvet.
- Ikke bruk sengeskjoldet med mindre alle festene er på plass.
- Sengeskjoldet bør jevnlig sjekkes for generell tilstand, med spesiell oppmerksomhet på sikkerheten til eventuelle låsemekanismer og/eller hengsler som brukes på produktet.
- Forsikre deg alltid om at sengeskjoldet, når det er plassert i montert posisjon, berører siden av madrassen.
- Ekstra eller erstatningsdeler bør kun skaffes fra selgeren.
- For bruk med madrasser som har en maksimal tykkelse på 18 cm.

PÅPLASSERING AV DIN SENGEVÆRN

ADVARSEL: For å forhindre risikoen for kvelning er det essensielt å forsikre seg om at det er et mellomrom på minst 250 mm (10 tommer) mellom hver ende av sengen og den tilsvarende enden av sengeværnet når sengeværnet er montert.

VEDLIKEHOLD

Ingen del av sengeværnet krever smøring. Rengjør med varmt såpevann eller en fuktig klut.

VAROVÁNÍ:!

- Tento výrobek je vhodný pro děti ve věku od 18 měsíců do 5 let.
- Používejte pouze pro děti, které se mohou samostatně dostat do postele a ven z postele.
- Toto ochranné zábradlí by nemělo být používáno jako náhrada za postýlku, protože nedokáže poskytnout stejnou úroveň bezpečnosti jako postýlka.
- Nepoužívejte ochrannou zábranu v postýlkách nebo na spácích plochách umístěných více než 60 cm nad podlahou.
- Nepoužívejte ochrannou zábranu, pokud nejsou všechny upevňovací prvky na svém místě.
- Ochrannou zábranu byste měli pravidelně kontrolovat z hlediska obecného stavu, zejména z hlediska bezpečnosti jakéhokoli uzamykacího mechanismu a/nebo pantů používaných na výrobku.
- Vždy se ujistěte, že ochranná zábrana, když je umístěna ve správné poloze, se dotýká strany matrace.
- Dodatečné nebo náhradní díly by měly být získány pouze od prodejce.
- K použití s matracemi o maximální tloušťce 18 cm.

POZICE VAŠEHO POSTELOVÉHO ZÁBRADLÍ

VAROVÁNÍ: Aby se zabránilo riziku udušení, je nezbytné zajistit, že když je postelová zábrana instalována, existuje mezera o velikosti alespoň 250 mm mezi každým koncem postele a odpovídajícím koncem postelové zábrany.

ÚDRŽBA

Žádná část postelové zábrany nevyžaduje mazání. Čistěte teplou mýdlovou vodou nebo vlhkým hadříkem.

VAROVANIE!

- Tento produkt je vhodný pre deti vo veku od 18 mesiacov do 5 rokov.
- Používajte len pre deti, ktoré sa môžu samostatne dostať do postele a z postele.
- Toto zábradlie na posteľ by nemalo byť používané ako náhrada za postieľku, pretože nemôže poskytnúť rovnakú úroveň bezpečnosti ako postieľka.
- Nepoužívajte zábradlie na posteľ v postieľkach alebo na spákových plochách umiestnených viac ako 60 cm nad podlahou.
- Nepoužívajte zábradlie na posteľ, pokiaľ nie sú všetky uchytenia na svojom mieste.
- Zábradlo na posteľ by malo byť pravidelne skontrolované z hľadiska jeho všeobecného stavu, so zvláštnym zreteľom na bezpečnosť akéhokoľvek uzamykacieho mechanizmu a/alebo pantov, ktoré sa používajú na produkte.
- Vždy sa uistite, že zábradlo na posteľ, keď je umiestnené v správnej polohe, sa dotýka strany matraca.
- Dodatočné alebo náhradné diely by mali byť získané len od predajcu.
- Na použitie s matracmi, ktoré majú maximálnu hrúbku 18 cm.

POZÍCIA VAŠEJ POSTELOVEJ ZÁBRANY

VAROVANIE: Aby sa predišlo riziku udusenía, je nevyhnutné zabezpečiť, že keď je posteľová zábrana umiestnená, existuje medzera aspoň 250 mm medzi každým koncom postele a príslušným koncom posteľovej zábrany.

ÚDRŽBA

Žiadna časť posteľovej zábrany nevyžaduje mazanie. Čistite teplou mydlovou vodou alebo vlhkým handrou.

505-100-xx / 505-140-xx



Fillikid GmbH
Tiefentalweg 1
A-5303 Thalgau
info@fillikid.at
fillikid.at